Bulletin d'information du Centre universitaire de Moncton

10 octobre 1985

Vol. 16, no. 9

# Les gymnastes néo-brunswickoises en Espagne

L'équipe canadienne de gymnastique rythmique moderne, pilotée par Mariana Roman, se mesurera à l'élite mondiale lors du Championnat du monde qui se déroulera du 11 au 14 octobre, à Valadolid, en Espagne.

Huit jeunes filles, âgées de 17 et 18 ans, font partie de la formation canadienne, en plus de Lise Gautreau, étudiante au Centre universitaire de Moncton, Lorie Fung, détentrice de la médaille d'or aux Jeux Olympiques de Los Angeles, Robin Fowler, et la substitut, Adrienne Mark, de l'Ontario. Lise, Lorie et Robin participeront aux compétitions individuelles tandis que les autres membres de la formation disputeront les honneurs par équipe.

Neuf des douze filles faisant partie de la délégation canadienne s'entraînent sous l'oeil attentif de Mariana Roman, professeure d'éducation physique au Centre universitaire de Moncton.

"J'enseigne ici depuis déjà 14 ans", avance-t-elle, "et sans une ombre de regret. Les installations sportives du CUM sont parmi les meilleures au pays, le personnel est collaborateur et il y a beaucoup de jeunes talentueuses dans la région. Il suffit d'aller les chercher et de les faire bien travailler".

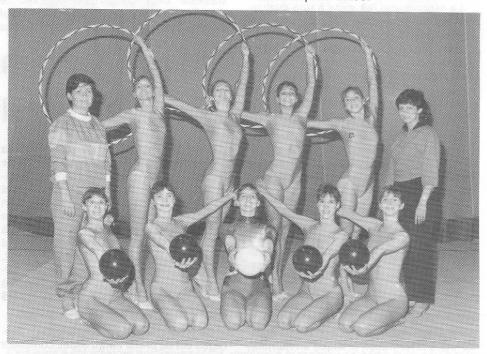
Et, effectivement, c'est pendant six heures par jour que les protégées de Mme Roman se préparent pour les diverses compétitions provinciales, nationales et internationales auxquelles elles prennent part.

L'équipe en entier, y compris Lise Gautreau, résident à Moncton, même si cinq d'entre elles proviennent d'Edmundston et de Shippagan. Certaines fréquentent l'Université de Moncton, d'autres la Polyvalente Mathieu-Martin, de Dieppe.

Mme Roman vise la première moitié du classement pour l'équipe et une place parmi les 20 premières pour Lise. Essentiellement, elle veut faire profiter les filles de l'expérience des compétitions mondiales et cela en prévision des championnats à venir. Car, il ne faut pas se leurrer, la con-

currence sera serrée, les meilleures gymnastes du monde y seront comme, par exemple, les bulgares, les russes, etc.

Enfin, du 10 au 20 novembre, Lise séjournera au Japon où elle prendra part à une autre compétition de niveau international. "On tentera une autre fois de faire belle figure, de bien représenter le Canada", lance Mme Roman, avec toute la conviction que peut posséder l'entraîneure expérimentée.



La photo nous laisse voir les membres-résidentes de l'équipe canadienne de gymnastique rythmique moderne, dirigée par Mariana Roman, professeure au Centre universitaire de Moncton. De gauche à droite, on remarque, 1re rangée: Lise LeBlanc, de Moncton, Chantal Daigle, d'Edmundston; Lise Gautreau, de Moncton; Sylvie Rowe et Lynn Arsenault, d'Edmundston; 2e rangée: Mariana Roman, entraîneure en chef; Dianne Haché, de Shippagan; Laura-Lise Belliveau, de Moncton; Brigitte Bouchard, d'Edmundston; Ginette Boudreau, de Shippagan; et Corina LeBouthillier, entraîneure adjointe.

## Perte tragique au CUSML

Un étudiant bien connu de la communauté universitaire d'Edmundston a trouvé la mort, récemment, suite aux blessures encourues lors d'une collision entre la motocyclette qu'il conduisait et un Jeep.

Toute la communauté universitaire déplore la perte tragique de **Paul Marchand**, qui, à l'âge de 22 ans, était rédacteur en chef du journal étudiant, l'Oculus, gérant adjoint du magasin étudiant, Le Coin, et entraîneur de patinage artistique à Edmundston et Saint-François.

Au moment de sa mort, il entamait sa deuxième année en administration des affaires au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet.

# L'U de M veut poursuivre son programme de coopération au Nicaragua

"Rares sont les projets de nutrition de cette qualité, rares aussi sont les pays, comme le Nicaragua, où on rencontre un tel degré de motivation et de collaboration."

Cette phrase est tirée d'un rapport d'évaluation réalisé pour le compte de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), rapport extrêmement positif vis-à-vis le programme de coopération en nutrition au Nicaragua, dirigé par l'Ecole de nutrition et d'études familiales de l'Université de Moncton.

Le rapport, qui fait suite à une évaluation externe effectuée récemment par Hélène Delisle, docteur en nutrition, recommande que l'ACDI accueille favorablement la demande de financement pour la phase Il du projet pour assurer le plein épanouissement des activités entreprises, de même que la pérennité et l'autosuffisance du programme par les institutions locales.

La première phase du programme de coopération se termine à la fin de la présente année et l'Université a présenté une demande à l'ACDI pour la continuation du projet.

Le rapport considère que le programme a maintenant atteint une masse critique et que, pour la suite du projet, les divers volets soient sous la responsabilité d'institutions canadiennes différentes. L'Université de Moncton serait responsable des volets éducation et santé, en polarisant ses efforts autour d'un réseau d'écoles rurales et auprès de centres de santé et d'hôpitaux en milieu urbain. Un appui serait aussi donné à la formation pratique en nutrition d'étudiants en sciences de la santé.

Les volets formation de spécialistes en sciences et techniques des aliments et formation de techniciens en alimentation institutionnelle pourraient être respectivement sous la responsabilité de l'Université Laval et du CEGEP Maisonneuve à Montréal qui ont déjà collaboré de manière très importante à la réalisation des objectifs de ces volets.

Selon le rapport, le programme de coopération contribue de manière substantielle au développement des ressources humaines et des services en alimentation et en nutrition. Les objectifs du projet sont particulièrement appropriés aux besoins prioritaires et aux politiques du Nicaraqua.

La responsable du programme, la pro-

fesseure Micheline Beaudry de l'ENEF, a indiqué que, suite au rapport, l'Université a présenté une demande de financement pour une période transitoire de 15 mois. "Nous avons besoin d'une période de réflexion," a-t-elle dit. "Au bout de 15 mois, nous serons en mesure d'évaluer jusqu'à quel point les institutions locales se sentiront capables de prendre en main les activités, et quelle forme prendra notre intervention."

Mme Beaudry a indiqué que l'Université travaille déjà conjointement avec le CEGEP Maisonneuve et l'Université Laval pour qu'ils assurent la relève dans certains secteurs, comme le recommande le rapport.

"Le projet exige d'être très attentif aux besoins du milieu; il demande une présence constante et une capacité de s'ajuster à la situation locale, tout en respectant les objectifs initiaux," explique-t-elle.

En plus de collaborer avec les ministères de l'Education et de Santé, les responsables du programme effectuent leur travail auprès de quatre institutions: l'Université Centraméricaine, l'Université Nationale à Leon, l'Institut polytechnique de la Santé et l'Université Polytechnique.

## Un programme qui s'attaque à la malnutrition

C'est en 1981 que devait s'amorcer la coopération entre l'ACDI, l'Université de Moncton et diverses institutions du Nicaragua dans le domaine de l'alimentation et de la nutrition. Après un projet-pilote d'un an, un programme de coopération d'une durée de deux ans était mis en oeuvre à la fin de 1982. Une extension d'un an fut ensuite accordée, de sorte que le projet, du moins dans sa première phase, se termine à la fin de la présente année. Jusqu'à présent, des subventions totalisant 1,8 M\$ ont été consacrées au projet.

Ce programme de coopération au Nicaragua est de prime abord assez complexe en raison des multiples volets qui le composent. De façon générale, il est orienté vers le développement et la formation des ressources humaines dans le domaine de la nutrition et de l'alimentation. A ce titre, le programme contribue à la formation de personnel en service dans les écoles, les hôpitaux et les centres de santé, ainsi qu'à la formation académique de personnel professionnel ou technique dans plusieurs universités du pays.

"Grâce au programme de coopération, nous fournissons soit des professeurs-visiteurs, soit de la consultation technique pour le développement et la révision de programmes, pour la planification de laboratoires ou pour la réalisation d'études en vue de répondre à des problèmes spécifiques," explique la responsable Micheline Beaudry, de l'Ecole de nutrition et d'étu-

des familiales. Le programme permet aussi de fournir soit de l'équipement, du matériel ou de la bibliographie qui peuvent faciliter la réalisation des programmes.

A titre d'exemple, le volet scolaire a pour objectif d'améliorer l'état de nutrition des enfants d'âge scolaire et de leurs familles. Avec la collaboration du ministère de l'Education du Nicaragua, une Ecole rurale d'éducation et de travail (ERET che Guevarra) fut choisie pour servir de centre de démonstration en nutrition.

Un programme de nutrition intégré a été mis en place en tenant compte d'une interaction entre l'école et la communauté. Les menus et le calendrier agricole ont été établis en fonction des besoins nutritifs des élèves; le déjeuner, maintenant servi aux élèves, incorpore les produits de la dernière récolte et des mères participent à la préparation des repas. Ce sont les maîtres qui doivent effectuer la surveillance nutritionnelle des élèves. Les répercussions sur la communauté environnante vont en croissant et l'on prévoit que l'école arrivera à l'autosuffisance alimentaire dans moins de cinq ans.

Cette expérience, unique en son genre, servira donc de modèle pour être graduellement répliquée à travers le pays, et possiblement bien au-delà des frontières du Nicaragua.

# Une recherche-action axée sur les réalités pratiques

Ce n'est pas d'hier que Micheline Beaudry, responsable du programme de coopération avec le Nicaragua, s'intéresse à la malnutrition dans les pays en voie de développement.

"Mon expérience comme professionnelle avant de poursuivre des études graduées, de même que mes expériences de terrain dans la réalité du Tiers-Monde au cours de mes études de maîtrise ont fortement marqué l'orientation future de ma carrière et de ma recherche."

Mme Beaudry a complété ses études de maîtrise et de doctorat (Ph.D.) à Cornell University, aux Etats-Unis, en 1969 et 1971 respectivement. Elle avait obtenu auparavant le baccalauréat ès sciences en nutrition à l'Université de Montréal et travaillé comme diététiste à l'hôpital St. Mary's de Montréal.

Avant son arrivée à l'Université de Moncton en 1980, elle a été professeure au Département de diététique et associée de recherche au Centre de recherches en nutrition de l'Université Laval, de 1971 à 1974, puis conseillère à l'Organisation panaméricaine de la Santé au bureau régional de l'Organisation mondiale de la Santé, à Washington, de 1975 à 1979.

Le bagage d'expériences pratiques qu'elle a accumulées au début de sa carrière continue d'être un atout très précieux pour travailler à des réalités pratiques. "Je demeure d'une orientation appliquée plutôt que fondamentale, essayant d'utiliser l'approche scientifique pour aider à améliorer la situation nutritionnelle des groupes," explique-t-elle.

Auteure de 13 publications arbitrées et de plus de 35 communications professionnelles, la professeure Beaudry est membre de 11 sociétés professionnelles au sein desquelles elle a occupé plusieurs fonctions administratives. Elle est présentement présidente sortante de l'Association des diététistes du Nouveau-Brunswick, membre du "Select Committee on International Nutrition Education" de la Société d'éducation en nutrition et présidente du comité d'éducation de l'Association canadienne des diététistes.

En plus du programme de coopération en nutrition au Nicaragua, elle a reçu une subvention de Santé et Bien-être social Canada pour son projet de recherche intitulé "L'Alimentation des nourrissons au Nouveau-Brunswick: comportements et facteurs déterminants."

Que ce soit par ses projets de recherche, par ses publications, sa participation à des comités professionnels et scientifiques, ou par sa solidarité avec les gens du Tiers-Monde, Micheline Beaudry tient à coeur de contribuer à améliorer la santé et le bien-être des populations par le biais de la nutrition en visant à enrayer les causes de la

malnutrition plutôt qu'en en traitant les conséquences.

Micheline Beaudry est mère d'un fils de 12 ans, Patrice. Ses responsabilités familiales et professionnelles lui laissent peu de temps pour les loisirs. Les moments libresdont elle dispose, elle les consacre à des passe-temps favoris: la lecture, le ski alpin, le plein air.



L'ordinateur a été mis à profit dans le programme de coopération au Nicaragua pour établir des modèles de production agricole et une étude de rentabilité visant l'autofinancement du programme scolaire d'aliments à partir des ressources agricoles locales. Ce travail a été effectué par Fawaz Metri, diplômé à la maîtrise en génie industriel à l'Université de Moncton. Un autre projet, celui d'établir un modèle de chauffe-eau solaire pour les cafétérias a été réalisé l'été dernier par Jose Luis Pereira, étudiant en génie industriel à l'U de M. On aperçoit, de gauche à droite; Myriam Ruiz, coordinatrice du programme au Nicaragua; Jose Luis Pereira; Fawaz Metri et Micheline Beaudry, responsable du programme.

## Les Aigles se distinguent

Lors d'une partie hors-concours entre les Golden Flames de Moncton et l'équipe olympique canadienne, en fin de semaine, six joueurs des Aigles, anciens et actuels, ont occupé l'avant-scène de l'action.

François Boudreau, ailier droit

avec les Aigles, a marqué le premier but sur une passe de Claude Vilgrain et de Serge Roy. Plus tard dans le match, un autre ancien des Aigles, Benoit Doucet, a compté le but égalisateur. Un autre ancien des Aigles, Alain Grenier, a compté le but gagnant sur un jeu de puissance. Le compte final a été de 5-4.



Le Centre universitaire de Shippagan était l'hôte, récemment, d'une rencontre-échange portant sur les méthodes d'apprentissage qui a attiré près d'une centaine de conseillers en orientation des écoles publiques des provinces Maritimes. La photo nous laisse voir, dans l'ordre habituel, 1re rangée: Jean-Guy Rioux, vice-recteur au CUS; Norman Poulin, spécialiste en méthodes d'apprentissage de l'Université de Sherbrooke, conférencier; et Louis-Philippe Blanchard, recteur de l'Université de Moncton; 2e rangée: Léonard LeBlanc, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche de l'U de M; Roger Boulay, agent de liaison du CUS et organisateur de la rencontre; Roland LeBlanc, agent de liaison du CUM; et Léopold Lang, agent de liaison du CUSLM.



De passage récemment au Centre universitaire de Shippagan, le recteur de l'Université, M. Louis-Philippe Blanchard, a profité de l'occasion pour rencontrer les nouveaux professeur-e-s du CUS et les chefs de secteur. Dans la photo on aperçoit, de gauche à droite, première rangée: Jean-Guy Rioux, vice-recteur du CUS; Louis-Philippe Blanchard, recteur de l'U de M; Léonard LeBlanc, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche et Armand Caron, directeur des services pédagogiques au CUS. Deuxième rangée: Guy Plourde, chimie; Jean-Marc Roy, mathématiques; Steven Lanteigne, responsable des cours en gestion des pêches; Mario Hébert, économiste des pêches; Christiane St-Pierre, chef du secteur d'administration; Fernande Paulin, secrétariat et Jacques Robichaud, chef du secteur des sciences.

## Répertoire des bourses

L'Association des universités et collèges du Canada (AUCC) annonce la publication de la treizième édition du Répertoire canadien des bourses d'études supérieures.

Le répertoire est un indicateur détaillé des sources d'aide financière mises spécialement à la disposition des étudiants qui désirent poursuivre des études supérieures au Canada ou à l'étranger. Plus de 800 bourses sont indiquées dans la publication de 350 pages.

Le répertoire bilingue est divisée en neuf chapitres se rapportant à divers domaines d'étude, par exemple les sciences pures et les sciences appliquées, les humanités et les sciences sociales, les beaux-arts et ainsi de suite. A l'intérieur de chacun des chapitres, on présente d'abord les bourses générales suivies des bourses applicables à des domaines particuliers, dans l'ordre alphabétique. Des index-matières et un index des noms des bourses sont présentés en français et en anglais pour permettre aux étudiants de se reporter facilement aux bourses qui les intéressent tout particulièrement.

Pour chacune des bourses, on indique le domaine d'étude, la valeur, le nombre, la durée et les conditions. On mentionne également où la bourse est valable, la date limite pour l'envoi des candidatures et l'endroit où il faut s'adresser pour obtenir de plus amples renseignements.

On peut se procurer la publication, payable d'avance, en s'adressant à Publications de l'AUCC, 151, rue Slater, Ottawa, Ontario K1P 5N1. Elle se vend 11\$ au Canada, 12\$ aux Etats-Unis et 13\$ aux autres pays. Pour l'envoi par courrier de 1re classe, il faut ajouter 1\$ pour chaque exemplaire. Les chèques doivent être établis à l'ordre de l'AUCC.

## **Doctorat**

M. Pierre Ouellette, professeur à l'Ecole d'éducation physique et de loisirs de l'Université de Moncton, a obtenu son doctorat de la "School of Education, Health, Nursing and Arts Professions" de l'Université de New York.

Sa thèse portait sur "The Leisure Participation and Enjoyment Patterns of French and English-Speaking Members of Senior Citizens" Clubs in New Brunswick".

Le comité de thèse était composé de Doris L. Berryman, présidente; Claudette B. Lefebvre et Howard Coron.

## Visite de Michel Francard à l'U de M

En vertu d'une entente entre le Nouveau-Brunswick et la Belgique, l'Université de Moncton a reçu, récemment, la visite de M. Michel Francard, professeur à l'Université catholique de Louvain.

M. Francard est linguiste de formation et, de 1974 à 1979, il a poursuivit des études supérieures et obtenu le doctorat en philosophie et lettres.

Son expérience est riche, tant dans l'enseignement que dans la recherche. Il est suppléant pour le cours d'ancien français, co-titulaire du cours de théorie phonologique à l'Institut de linguistique, et chargé de divers séminaires de linguistique appliquée.

Ses recherches concernent la phonologie du français régional et des dialectes wallons. Depuis près de 10 ans, il mène des enquêtes dialectologiques dans sa région d'origine. Il collabore également avec plusieurs autres linguistes dans son pays, à Montréal, à Copenhague et à Nancy.

L'ancien directeur général du District scolaire numéro 13, M. Yvon Ouellette, a été nommé ancien de l'année par l'Association des ancien(ne)s et ami(e)s de l'Université de Moncton.

Des hommages lui seront présentés à l'occasion d'un banquet qui doit avoir lieu le samedi 2 novembre dans le cadre des activités du Retour annuel des ancien(ne)s et ami(e)s.

Le titre d'ancien ou d'ancienne de l'année est décerné à chaque année par l'Association dans le but de souligner la contribution exceptionnelle d'anciens ou d'amis de l'Université dans leur domaine respectif. Ses publications sont très nombreuses. Mentionnons, notamment des livres sur le parler wallon, un dictionnaire en préparation des parlers wallons du pays de Bastogne, plusieurs articles de fond sur les divers aspects de la linguistique et de nombreux comptes rendus.

A l'Université de Moncton, M. Francard

collabore avec la Faculté des arts et, plus particulièrement avec le Département d'études françaises. Au cours de son séjour à Moncton, il a participé aux cours et aux séminaires de linguistique, en plus de rencontrer des professeurs de d'autres universités et des enseignants de la province.



En vertu d'une entente entre le Nouveau-Brunswick et la Belgique, le professeur Michel Francard, de l'Université catholique de Louvain, a effectué une visite de près de trois semaines à l'Université de Moncton. Pendant son séjour, il a profité de l'occasion pour visiter le Centre d'études acadiennes. Dans la photo, M. Francard discute avec la directrice du Centre, Muriel Roy.

## Le CRI lance une campagne de recrutement

Le Club de relations internationales (CRI) de l'Université de Moncton lance une campagne de recrutement destinée aux étudiant-e-s et professeur-e-s.

Le CRI de l'Université de Moncton fait partie d'un réseau qui compte une quinzaine de membres, dont les universités de Montréal, McGill, Harvard, Princeton et Columbia. Le fondateur est l'ancien ambassadeur canadien, D'Iberville Fortier, aujourd'hui commissaire aux langues officielles.

Le but du CRI, qui se veut pluridisciplinaire, est de développer l'intérêt de la communauté pour les relations internationales. Le Club de Moncton est affilié à celui de l'Université de Montréal et, par le fait même, bénéficie d'une charte fédérale.

Au cours des prochaines semaines, le CRI prévoit organiser quelques conférences qui porteront notamment sur "La question de l'Afrique du Sud: l'Apartheid", "La question de la francophonie", et "La politique de défense du Canada". On prévoit également organiser des soirées spéciales consacrées à différents pays. Cette activité prendrait la forme d'un souper avec mets du pays choisi.

Pour obtenir un formulaire ou des renseignements, veuillez contacter M. Lawrence Olivier, pièce 452, Edifice Léopold-Taillon, au poste téléphonique 858-4191.

## L'U de M s'incline au soccer

Les footballeurs de Mircea Roman ont baissé pavillon devant les Red Shirts de l'Université du Nouveau-Brunswick au compte de 3-1, en fin de semaine, à Fredericton. Yazid Bouhamdami a compté le seul filet pour le Bleu et Or.

La défaite a laissé nos footballeurs en situation précaire. Avec une fiche de trois victoires, deux revers et deux matchs nuls, ils commencent à se distancer des meneurs de leur division, UNB, qui a enregistré six victoires et un match nul depuis le début de la saison.

"Les résultats des parties à venir sont capitaux", lance M. Roman, qui pilote les équipes de soccer de l'U de M depuis une douzaine d'années. "Pour encore croire aux éliminatoires, il faut presque gagner tous les matchs d'ici la fin de la saison régulière. Et, en plus, les autres équipes fortes doivent perdre", dit-il.

Malgré le revers de fin de semaine, M. Roman croit que sa formation "a très bien joué, du soccer de qualité". Toutefois, quelques petites erreurs et tout ce bon travail est gaspillé. C'était le cas en fin de semaine.

La perte malheureuse du meilleur compteur de cette année, Mohamed Hrida, à la suite d'une fracture à l'épaule, a affaibli davantage l'attaque des Aigles. Et, c'est justement à ce chapitre que nos footballeurs manquent de profondeur, voire d'agressivité.

"Il nous manque du "punch" à l'attaque, un bon franc tireur qui n'a pas peur de se lancer devant le filet", ajoute M. Roman. Les Aigles du soccer occupent actuellement le 3e rang de leur division avec trois victoires, deux revers et deux matchs nuls. UNB mène la division avec six victoires et un match nul.

## Victoire au hockey-sur-gazon

Deux victoires en autant de parties. Les protégées de Christine LeBanc, menées par l'attaque virulente de Danielle Audet, ont défait St Mary's 2-0 vendredi et Acadia 3-2 le lendemain.

La partie de samedi était très serrée. A la première moitié, Moncton devançait Acadia 2-1 grâce à des buts de Mme Audet. Pendant la deuxième moitié, Lise Cormier a trouvé le fond du filet, assurant la victoire pour le Bleu et Or.

Danielle occupe présentement le premier rang du classement des meilleures compteuses avec 12 buts. Il reste seulement trois parties à jouer en saison régulière dont un match qui a eu lieu hier contre les puissantes Red Sticks de UNB.

Mme Audet ne sera probablement pas de la partie lors des deux derniers matchs si elle participe à une championnat, prévu pour le New Jersey, comme membre de l'équipe nationale senior. Les chances sont bonnes que l'attaquante des Anges soit absente pour la fin de la saison régulière, mais Mme LeBlanc croit que son équipe possède suffisamment de profondeur pour battre Mount Allison et UIPE, deux formations qui se retrouvent aux 3e et 4e rangs du classement, derrière Moncton.



Dans sa série **Les Grands Concerts**, Radio-Canada présente **Angèle Dubeau**, violoniste, le mardi 15 octobre, à 20 heures, en l'auditorium de l'Ecole Bernice MacNaughton, boulevard St-Georges, à Moncton. Mme Dubeau fera revivre le Stradivarius du virtuose acadien, Arthur LeBlanc. Au programme, Bach, Debussy, Beethoven, Bloch et Franck. L'entrée est libre.

## Un programme qui s'attaque à la malnutrition suite de la page 2

Le volet hospitalier a permis la mise sur pied d'un département de nutrition à l'hôpital pédiatrique de Managua, lequel servira de centre de démonstration pour les autres hôpitaux du pays et pour le personnel en formation. Une banque de lait maternel a été créée et une surveillance particulière est exercée sur les nourrissons et les enfants d'âge préscolaire, groupe prioritaire en raison de sa grande vulnérabilité à la malnutrition.

La coopération a en outre permis de démarrer deux programmes de formation, celui des techniciens en alimentation institutionnelle qui auront pour tâche la gestion des services alimentaires dans les hôpitaux et la formation des spécialistes en sciences et technologie des aliments, qui permettra l'arrivée sur le marché du travail de professionnels capables de développer l'industrie alimentaire. "Ce sont des réalisations importantes," souligne Micheline Beaudry. "Ces programmes de formation

sont maintenant sur pied et leur impact se fera sentir à long terme."

D'autres volets de la coopération voient à l'organisation et la supervision de stages dans le domaine de la nutrition maternelle et infantile pour les étudiants en médecine, la formation de nutritionnistes et d'économistes familiaux, et l'assistance technique pour l'intégration de la nutrition dans les programmes universitaires de formation médicale.

## Danielle Audet et Helder Duarte: les athlètes de septembre au CUM

par Robert Laflamme

Danielle Audet, centre-avant de l'équipe de hockey sur gazon et Heldar Duarte gardien des Aigles Bleus au soccer ont été honorés par le service des sports de CUM la semaine dernière, à titre d'athlète féminin et masculin s'étant le plus illustré sur la scène interuniversitaire au cours du mois de septembre.

#### **Danielle Audet**

Pour Danielle Audet, originaire de New-Richmond en Gaspésie, il s'agit de son troisième titre d'athlète féminine du mois depuis son arrivée au Centre universitaire de Moncton, il y a maintenant quatre ans.

"La troisième fois que l'on est nommé athlète du mois apporte une plus grande satisfaction que les deux autres. C'est comme un joueur de hockey qui réalise un truc du chapeau", avoue sans prétention l'étudiante inscrite au programme d'Education physique.

Elle ne l'a sûrement pas volé son truc du chapeau. L'athlète de 21 ans a étourdi ses adversaires à chacune de ses sorties. La petite Gaspésienne a enfilé neuf buts en six rencontres dont sept, un record de l'ASIA, au cours de la partie du 14 septembre face aux Pantherettes de l'Ile-du-Prince-Edouard.

De plus, celle qui espère porter les couleurs du Canada aux prochains Jeux olympiques d'été, qui auront lieu à Séoul en 1988, a été nommée par l'Union sportive interuniversitaire canadienne (ÚSIC), l'athlète féminine de la semaine au pays pour la période du 13 au 20 septembre.

Pour la fin de saison, la formation féminine de hockey sur gazon de l'université, sous l'habile direction de Christine LeBlanc, a des objectifs bien précis. "En saison régulière, nous voulons faire mieux que l'an passé. En séries éliminatoires, nous allons y mettre le paquet pour remporter le championnat de l'AIA. Pour nous, ce serait l'accomplissement d'un rêve", conclut l'athlète féminine par excellence au CUM l'année dernière.

### **Helder Duarte**

Lorsque l'on croise Helder Duarte, on est porté à le saluer sans même le connaître. Peut-être est-ce à cause de son sourrire ou de sa personnalité attachante ou peut-être est-ce à cause de ses 6'2" pieds et de ses 188 livres...

Le "petit" gars de Sept-lles, comme on se plaît à l'appeler, a connu un mois de septembre époustouflant devant le but des Aigles Bleus au soccer. Helder a récolté deux blanchissages lors des cinq rencontres auxquelles il a pris part. En tout, la recrue de l'année au CUM en 1983 a ajouté six buts aux équipes adverses conduisant les Aigles à un dossier de trois victoires, une défaite et un match nul.

"C'est vrai que ça bien fonctionné pour moi pendant le dernier mois. Mais cet honneur, je le partage avec les joueurs de l'équipe qui se donnent corps et âmes pour les succès des Aigles Bleus", affirme l'étudiant de 3e année, inscrit au programme de loisirs.

La fin de saison s'annonce excitante pour

la troupe de Mircea Roman. Evoluant dans la division la plus forte du circuit Atlantique, la lutte sera des plus farouches pour l'obtention d'une place en séries éliminatoires.

Même si la guigne s'acharne sur l'équipe depuis quelques semaines, plusieurs joueurs étant tenus au rancart à cause de blessures, celui qui évolue également au sein de la formation de handball de l'université, a bon espoir que son rêve se concrétise.

"L'esprit d'équipe est à son meilleur et les gars sont prêts à tout donner pour atteindre les séries éliminatoires. Il s'agirait d'une première depuis que je suis à Moncton", lâche le joueur le plus utile à sa formation l'an dernier.



Dans la photo, on aperçoit les deux athlètes par excellence du mois de septembre, Helder Duarte, au soccer, et Danielle Audet, au hockey-sur-gazon, recevant un prix de Yvette Finn, à droite, directrice du Club des Aigles Bleus.

## Lise Gautreau termine sixième

Lise Gautreau, de Moncton, a terminé sixième au Championnat international de gymnastique rythmique moderne, récemment à Lausanne, en Suisse. Elle a mérité la médaille de bronze aux massues.

Côté équipe, les filles de Mme Roman

ont décroché le 2e rang du classement, derrière la Chine. Participaient à ce championnat des équipes de l'Allemagne, de la Suède, des Etats-Unis, de la Nouvelle-Zélande, de la Suisse et, bien entendu, les protégées de Mariana Roman.

## Calendrier des événements

## CONFÉRENCE

Le premier conseiller législatif auprès du gouvernement canadien, Me Gérard Bertrand, prononcera une conférence intitulée Le processus législatif fédéral, le vendredi 1er novembre, à compter de 10 h 30, dans la salle 258 de l'Edifice Pierre-A.-Landry.

Le premier conseiller législatif est responsable devant le Cabinet de la rédaction de tous les projets de loi déposés à la Chambre de communes. Lors de sa conférence, Me Bertrand expliquera toutes les étapes qui doivent être franchies à partir de la conception originale d'un projet de loi à sa rédaction finale dans les deux langues officielles. Tous sont cordialement invités à assister à cette conférence.

Dans l'après-midi, Me Bertrand, accompagné de l'un de ses collaborateurs, Me Claude Bisaillon, rendront visite au personnel du Centre de traduction et de terminologie juridiques de l'Ecole de droit. Il sera notamment question, au cours de cette rencontre, de problèmes relatifs à la rédaction parallèle de textes juridiques dans les deux langues officielles.

Le lendemain midi, Me Bertrand prononcera une allocution intitulée La rédaction des lois en situation de bilinguisme officiel, dans le cadre de la 7e rencontre annuelle des juristes francophones du Nouveau-Brunswick.

On peut s'inscrire aux activités de cette rencontre en communiquant avec Mme Cécile Bourque, au poste téléphonique 858-4145.

### CINÉ-CAMPUS

Jusqu'au 13 octobre, Ciné-Campus présente une comédie française réalisée par Bertrand Tavernier, **Un dimanche à la campagne.** 

Vieux peintre veuf, M. Ladmiral vit à la campagne, non loin de Paris. Ce dimanche-là, comme d'habitude, il attend la visite de son fils Gonzague, accompagné de sa femme et de ses trois enfants. Gonzague est un bourgeois placide et ses séjours chez son père suivent un horaire convenu. L'arrivée impromptue d'Irène, la fille de l'artiste, vient bouleverser l'ordre prévu.

A compter du mercredi 16 octobre, à ne pas manquer, un drame de science-fiction écrit et réalisé par Michael Radford, **1984**.

#### CAUSERIES DU MARDI

Mardi soir prochain, dans le cadre des

Causeries du mardi, vous pourrez entendre une conférence portant sur l'Alternative au stress, en compagnie de John Tivendell. Cette causerie débute à 19 heures, au Salon du Chancelier de l'Edifice Léopold-Taillon.

#### SPORT

Au hockey, à compter de demain jusqu'à dimanche, c'est le Tournoi Lobster Pot à l'Université Dalhousie. N'oublions pas également le Tournoi Bleu et Or à l'Université de Moncton, du 17 au 20 octobre, et qui regroupera les équipes des universités de l'Ile-du-Prince-Edouard, Acadia, Dalhousie, Regina et Concordia.

Au volley-ball masculin, l'Université Memorial de Terre-Neuve sera à Moncton le 25 octobre, à compter de 13 heures. Les 25 et 26 octobre, il y aura un tournoi ouvert hors-concours à l'Université du Nouveau-Brunswick.

Au volley-ball féminin, un tournoi horsconcours aura également lieu à l'Université du Nouveau-Brunswick les 25 et 26 octobre.

Au soccer, demain, Mount Allison est à Moncton pour un match qui débutera à 16 heures et, le 18 octobre, l'Université de Moncton sera à l'Ile-du-Prince-Edouard pour un match qui débutera également à 16 heures.

Au hockey-sur-gazon, le prochain match aura lieu le 16 octobre alors que Mount Allison sera à Moncton pour une partie qui débutera à 16 heures.

Au cross-country, c'est le championnat de l'Association des sports interuniversitaires de l'Atlantique, le 26 octobre, à l'Université du Nouveau-Brunswick.

## CHORALE

Samedi, la Chorale de l'Université de Moncton, sous la direction de Neil Michaud, participe à l'émission "Au rythme de l'Atlantique", à CBAF Radio-Canada Atlantique. L'émission débute à 11 heures.

#### **ANNIVERSAIRE**

En fin de semaine, le Centre universitaire de Shippagan souligne 25 ans d'enseignement supérieur dispensés aux jeunes Acadiens du Nord-Est du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs. A cette occasion, beaucoup d'activités sont prévues, notamment une visite au Centre universitaire, du Centre marin, messe en l'Eglise Saint-Jérôme, bénédiction et ouverture officielle des appartements étudiants et de la cuisine-cafétéria, rencontres sociales et,

bien sûr, réunion de fondation de l'Association des amis du Centre universitaire de Shippagan, dimanche, à compter de 14 heures. C'est un rendez-vous.

#### **GALERIE D'ART**

La Galerie d'art de l'Université de Moncton donne, à chaque fin de semaine, des ateliers de créativité pour enfants de 5 ans et plus. Deux moniteurs, étudiants en arts visuels, s'entretiennent avec les enfants pour leur favoriser un contexte leur permettant d'avoir des expériences d'expression visuelle et dramatique. Tous les enfants sont admissibles et les frais d'inscription sont de 1\$. Renseignements: 858-4088.

#### **GERONTOLOGIE**

Le Centre d'études du vieillissement de l'Université de Moncton organise un atelier sur La recherche en gérontologie, les 5 et 6 novembre, au Salon du Chancelier de l'Edifice Léopold-Taillon. L'invité sera le professeur Victor W. Marshall, du Département de la science du behaviourisme et du programme de gérontologie de l'Université de Toronto.

## Campus

### Éditeur

Le Service de l'information et des relations publiques Université de Moncton Centre universitaire de Moncton Moncton (N.-B.) E1A 3E9 Téléphone: (506) 858-4129

#### Directeur

Paul-Émile Benoit

Rédacteur en chef

William Thériault

#### Équipe de rédaction

Paul-Émile Benoit, Maurice Lavigne, William Thériault

#### Secrétaire

Nicole Cormier

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis au plus tard le jeudi pour publication la semaine suivante au local 300. Pavillon Léopold-Taillon, Centre universitaire de Moncton.

Reproduction des articles autorisée sans préavis

Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada ISSN 279449.